

TRYCKLUFTSDRIVEN OLJEPUMP 10:1

AIR OPERATED OIL PUMP 10:1



Part No. / Réf. / Art. Nr. / Cód.:
22410 - 22412

Alentec & Orion AB Grustagsvägen 4, SE-13840, Älta, SWEDEN · Info@alentec.se · alentec.com

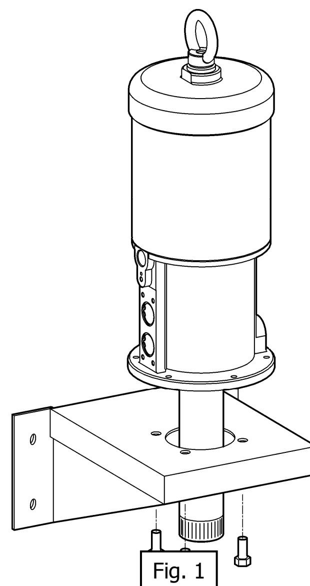
Manual 22410-12C 2014-5-21

Description / Beskrivning / Description / Descripción

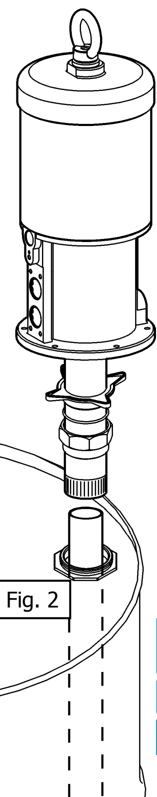
(GB)
Compressed air powered reciprocating piston pump. This high capacity demand pump is compatible with mineral and synthetic oils (Max. 5000cSt) and suitable for large installations with long length piping supplying several fluid outlets simultaneously. This pump can be mounted on the wall, with wall mounting bracket (Part nº 28554), or directly on a drum or tank, using a suction tube of a suitable length.
(SE)
Tryckluftdriven kolvpump avsedd för att pumpa stora volymer av alla sorters smörjoljor. Max. 5000cSt. Lämplig för inkoppling mot högtrycksrörledning för att försörja flera uttagsställen samtidigt.
Pumpen kan beroende på modell antingen monteras direkt i ett 200 l´s oljefat eller på vägg med hjälp av ett väggfäste (28554). Det går också bra att använda den korta modellen med lämpligt förlängningssugrör, t.ex. vid montage direkt på toppen av en tank.
(F)
Pompe grand-débit, à piston alternatif actionnée par air comprimé. Permet de distribuer tous types d'huiles minérales. Max. 5000cSt. Cette pompe est particulièrement recommandée pour des installations de longue distance dotées de plusieurs postes de distribution pouvant travailler simultanément. La pompe peut être fixée au mur (à l'aide d'un support mural, réf : 28554) ou directement sur fût ou sur citerne à l'aide d'un tube prolongateur réglé à la hauteur désirée.
(E)
Bomba de pistón alternativo accionada por aire comprimido. Permite bombear grandes caudales de todo tipo de aceites minerales. Aplicable en instalaciones con conducciones de gran longitud para dar servicio simultáneamente a varias salidas de fluido. La bomba puede ser montada en la pared (con soporte mural 28554), o directamente sobre bidón o cisterna utilizando tubo prolongador de longitud adecuada.

Installation / Installation / Installation / Instalación

(GB)
Although the pump can be installed directly on a drum or tank, we recommend installation with a wall-mounting bracket (Part nº 28554).
Wall mounting, 22410:
Mount the wall bracket to a stiff wall securely. Insert the pump through the wall bracket and attach it with the screws (See figure 1).
Drum or Tank mounting, 22412:
Screw the suction tube (202 63 66) into the foot valve of the pump. Use some kind of sealant (Loctite 577 or similar). Never use flax or teflon tape.
Insert the pump through the flange of the tank cover and secure the pump to the flange or use the bung adaptor 212 57 53.
Screw the nut of the bung adaptor into the 2" bung opening of the cover. Insert the suction tube through the nut and secure it with the star nut at the desired height (see fig. 2).


Fig. 1

(SE)
Trots att pumpen kan monteras direkt i ett 200 l's oljefat eller på en tank rekommenderar vi att man monterar pumpen i det väggfäste som är tillverkat speciellt för denna pump.
Väggmontering, 22410:
Montera väggfästet på en stadig och stabil vägg. Stick pumpen genom fästet och dra fast den med skruvarna (se fig.1).
Fat eller Tankmontag, 22412 :
Skruva fast sugröret (202 63 66) i fotventilens gänga. Se till att använda tätningsmedel för att förhindra onödigt läckage. Använd endast flytande tätningsmedel som ex.vis Loctite 577 eller liknande. Använd aldrig lin eller teflontejp. För ned pumpröret genom tankflänsen eller använd fatadaptern, 212 57 53. Lås fast pumpen på lämpligt avstånd från botten genom att dra stjärnmuttern ordentligt. (Se fig. 2)


Fig. 2

(F)
La pompe peut être installée directement sur fût ou sur citerne. Nous recommandons toutefois la fixation murale à l'aide d'un support mural (réf : 28554).
Fixation murale, 22410 :
Fixer fermement au mur le support mural. Introduire la pompe par le support et la fixer à l'aide des vis fournies (voir figure 1).
Fixation sur citerne, 22412:

Serrer le tube prolongateur (202 63 66) à la pompe. Introduire le tube à l'intérieur de la bride du couvercle de la citerne. Visser la pompe à la bride.
Fixation sur fût ou sur citerne (à l'aide de la bague de fixation 212 57 53):
Serrer le tube prolongateur (202 63 66) à la pompe. Serrer l'écrou de l'adaptateur réglable au filet du couvercle. Introduire le tube par l'écrou et le placer à la hauteur désirée à l'aide de la fausse-bonde (voir figure 2).

(E)
Aunque la bomba puede ser instalada directamente sobre bidón o cisterna, se recomienda su instalación sobre soporte mural (Cód. 28554).
Montaje mural:
Fije el soporte mural a la pared firmemente. Inserte la bomba por el soporte y fíjela con los tornillos suministrados (Ver figura 1).
Montaje sobre cisterna:
Rosque el tubo prolongador (202 63 66) a la bomba. Inserte el tubo por el interior de la brida de la tapa de la cisterna. Atornille la bomba en la brida.
Montaje sobre bidón o cisterna (Usando adaptador ajustable (212 57 53):
Rosque el tubo prolongador (202 63 66) a la bomba. Rosque la tuerca del adaptador ajustable en la rosca de la tapa. Inserte el tubo por la tuerca y fíjelo con la estrella a la altura deseada (Ver figura 2).

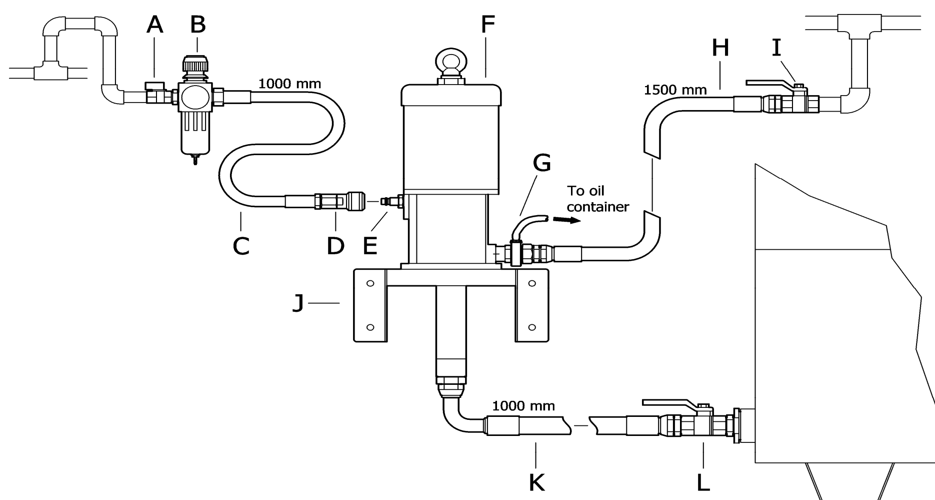
Typical installation / Typisk installation / Branchement type de la pompe / Conexión tipo de la bomba

(GB)
Please see figure 4, a typical installation shown with all the recommended accessories for the pump to operate correctly.
NOTE: *The compressed air supply must be between 40 and 140 PSI, and 80 to 100 PSI is ideal.*

(SE)
I figur 4 visas en typisk installation med alla rekommenderade tillbehör för pumpens optimala funktion.
OBS! *Ansluten tryckluft måste vara mellan 3 och 10 bar, runt 6 bar rekommenderas.*

(F)
La figure 4 vous présente à titre informatif une installation typique dotée de tous les éléments recommandés pour son bon fonctionnement.
NOTE : *La pression d'alimentation en air doit être comprise entre 3 et 10 bar sachant que la pression recommandée est de 6 bar.*

(E)
A título informativo, se muestra en la figura 4 una instalación típica con todos los elementos recomendados para su correcto funcionamiento.
NOTA: *La presión de alimentación de aire debe estar comprendida entre 3 y 10 bares siendo 6 bares la presión recomendada.*



Pos	Description	Beskrivning	Description	Descripción
A	Ball Valve for air	Avstängningsventil luft	Vanne d'arrêt pour ligne d'air	Válvula de corte de aire
B	Filter/Regulator	Filter-regulator	Régulateur/filtre	Filtro Regulador
C	Air hose	Luftslang	Flexibles de liaison air	Manguera de aire
D	Quick coupling	Snabbkoppling	Raccord rapide	Enchufe rápido
E	Connection nipple	Nippel för snabbkoppling	Embout rapide	Conector Rápido
F	Pump	Pump	Pompe	Bomba
G	Pressure Relief Valve	Tryckbegränsningsventil	Soupape de vidange	Válvula de descarga
H	Oil hose	Oljeslang	Flexible huile	Manguera aceite
I	Ball Valve for oil	Avstängningsventil olja	Vanne d'arrêt pour circuit huile	Válvula de cierre de aceite
J	Wall bracket	Väggfäste	Support de fixation murale	Soporte mural
K	Oil suction hose	Sugslang olja	Flexible d'aspiration huile	Manguera succión aceite
L	Ball Valve	Avstängningsventil	Vanne d'arrêt	Válvula de cierre

Operation and maintenance / Drift och underhåll / Modo de empleo y mantenimiento / Mode d'emploi

(GB)
This pump is self–priming. To prime it the first time, you must connect the air supply to the pump and slowly increase the air pressure from 0 to the desired pressure using a pressure regulator. **NOTE:** *Maximum air pressure supply is 140 PSI.*
The pump starts to pump when an outlet valve is opened, for example an oil control gun.
WARNING: *Before starting any kind of maintenance or repair, disconnect the compressed air supply and open a downstream valve to relieve the oil pressure.*

(SE)
Denna pump är självsugande. För att avlufta den första gången, anslut tryckluften till pumpen och öka sakta lufttrycket från 0 till det önskade trycket med hjälp av en tryckregulator. **OBS!** *Max lufttryck är 10 bar.*
Pumpen börjar pumpa när utloppsventilen i systemet öppnas, t.ex. en handmätare.
VARNING: *Innan något underhåll eller reparation påbörjas, koppla bort tryckluften från pumpen och öppna utloppsventilen för att avlasta systemet.*

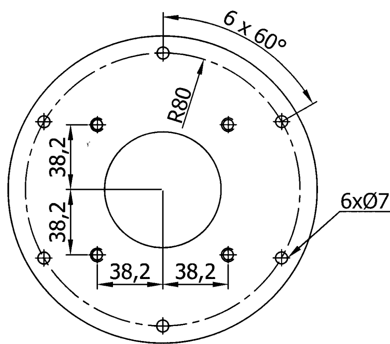
(F)
Cette pompe est auto-amorçante. Pour l'amorcer pour la première fois, il est préférable de brancher l'air à la pompe, en augmentant progressivement la pression à partir de 0 bar jusqu'à la pression désirée à l'aide du régulateur de pression. **NOTE:** *La pression d'air maxi est 10 bar.*
La pompe commence à produire dès que la vanne de fermeture est ouverte ou lorsque par exemple la poignée de distribution huile est branchée.
ATTENTION : *Avant de commencer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il faut obligatoirement débrancher l'alimentation en air et actionner la vanne de sortie pour relâcher toute la pression du fluide.*

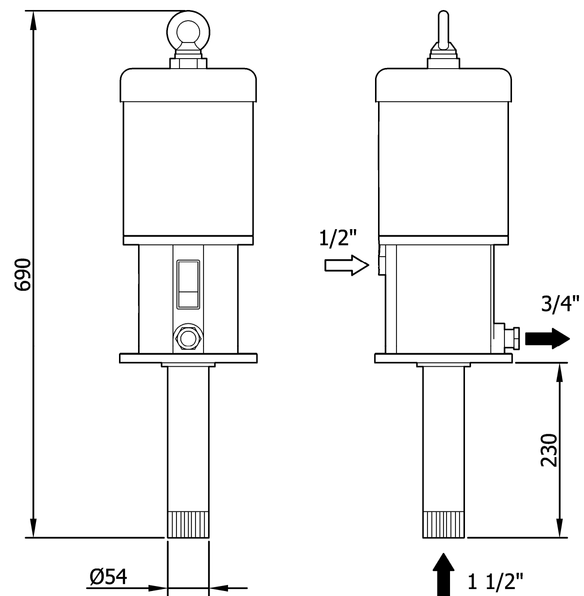
(E)
Esta bomba es auto-cebante. Para cebarla la primera vez, es conveniente conectar el aire a la bomba incrementando la presión lentamente desde 0 bares a la presión deseada con el regulador de presión. **NOTA:** *La presión de aire máxima es 10 bar.*
La bomba empieza a bombear cuando se abre la válvula de salida, por ejemplo una pistola de control de aceite.
ATENCIÓN: *Antes de empezar cualquier tipo de mantenimiento o reparación, desconecte el aire de alimentación y accione la válvula de salida para soltar la presión del fluido.*

Technical data and dimensions / Teknisk data och mått / Datos técnicos/ Caractéristiques

GB	SE	F	E	
Maximum Air pressure	Max lufttryck	Presión de aire máxima	Pression d'air maxi	10 bar
Minimum air pressure	Min lufttryck	Presión de aire mínima	Pression d'air mini	3 bar
Maximum fluid delivery	Max oljeflöde	Caudal máximo	Débit maxi	40 l/min (@6 bar)
Air inlet thread	Luftanslutning	Rosca entrada aire	Raccord entrée d'air	½" BSP
Oil outlet thread	Anslutning olja ut	Rosca salida aceite	Raccord sortie d'huile	¾" BSP
Air piston diameter	Diameter luftkolv	Diámetro pistón de aire	Diamètre du piston d'air	152 mm (6")
Air piston stroke	Slaglängd luftkolv	Recorrido del pistón de aire	Course du piston d'air	110 mm (4 ¼")
Weight	Vikt	Peso	Poids	17 Kg

Hole mounting pattern/ Monteringsmall /Modèle trous de montage / Plantilla de montaje





Troubleshooting / Problemlösning / Anomalías y sus soluciones/ Anomalies et solutions

(GB)

Symptoms	Possible Reasons	Solutions
The pump is not working or there is no fluid delivery.	Not enough air supply pressure	Increase the air supply pressure.
	Some outlet line component is clogged or closed.	Clean or open the outlet circuit.
	The circlip (28) of the trip shoe guide is out of its place.	Reset or replace the circlip (28).
The pump begins to operate very fast.	The tank is empty or the oil level is beneath the suction tube inlet.	Fill the tank or lower the suction tube until the inlet reaches the oil level.
The pump keeps on operating although the oil outlet is closed.	There is an oil leakage in some point of the circuit.	Verify and tighten or repair.
Oil leakage through the air outlet muffler.	Oil has by-passed to the air motor caused by worn or damaged seal (40).	Replace the seal (40). Check if the pump piston (32) is scratched. If so, replace the air piston assembly.
Air leakage through the air outlet muffler.	Damaged or worn piston seals (30) (34).	Replace the seals (30) and (34).
	The air seal (23) of the inverter assembly is damaged or worn.	Replace the air seal (23).
	The air piston (31) is scratched.	Replace the air piston assembly.
Oil output too low or diminishes over time.	Contamination in the foot valve or in the upper valve.	Remove and clean. Replace if damaged.

(SE)

Symptom	Trolig orsak	Lösning
Pumpen fungerar inte eller det kommer ingen vätska	Inte tillräkligt lufttryck	Öka lufttrycket
	Distributionsledningen är igensatt eller har en stängd ventil	Gör rent eller öppna ventilen
	Segersäkringen (28) har lossnat ur sitt läge.	Sätt tillbaka eller byt ut segersäkringen (28).
Pumpen börjar slå mycket fortare.	Tanken är tom eller nivån är under sugrörets inlopp	Fyll tanken eller sänk ner sugröret
Pumpen fortsätter att pumpa även om utloppsventilen stängs	Det finns ett oljeläckage i distribuitions-ledningen.	Kontrollera, dra åt eller reparera
Oljeläckage genom pumpens luftutblås.	Olja har tagit sig in i luftmotorn pga sluten eller skadad manchett (40)	Byt ut manchetten (40). Kontrollera att luftkolven (32) inte är repad. Om den är det, but ut komplett luftkolv
Luftläckage genom pumpens luftutblås.	Slitna eller skadade kolvpackningar (30) (34).	Byt ut packningarna (30) och (34).
	Mekanismens luftpackning (23) är sliten eller skadad	Byt ut luftpackningen (23).
	Luftkolven (31) är repad	Byt ut komplett luftkolv
Oljeflödet är för lågt eller misnkar med tiden	Smuts i bottenventil eller i vätskekolven	Ta isär och gör rent. Byt ut om nödvändigt.

(F)

Symptômes	Causes possibles	Solutions
La pompe ne fonctionne pas ou ne distribue pas de fluide.	Problème au niveau de la pression d'air.	Augmenter la pression d'air de distribution.
	Un des éléments du circuit de sortie est bouché ou fermé.	Nettoyer ou ouvrir le circuit de sortie.
	L'anneau de sécurité (28) du guide de l'un des leviers s'est déplacé.	Replacer ou remplacer l'anneau de sécurité (28).
La pompe commence à fonctionner plus vite qu'elle ne devrait.	Le réservoir est vide ou le niveau est inférieur à celui du tube d'aspiration.	Remplir le réservoir ou caler le tube d'aspiration jusqu'à atteindre le niveau d'huile.
La pompe continue à fonctionner bien que la sortie d'huile est fermée.	Présence d'une fuite en un certain point du circuit.	Vérifier et serrer ou réparer.
Perte d'huile au niveau des silencieux de sortie d'air.	L'huile est passée dans le moteur d'air par usure ou parce que le collier (40) est endommagé.	Remplacer le collier (40). Vérifier si la tige (32) n'est pas rayée ; Remplacer l'ensemble du piston d'air.
Perte d'air au niveau des silencieux de sortie d'air.	Joints du piston (30) et (34) endommagés ou usés.	Remplacer les joints (30) et (34).

Alentec & Orion AB Grustagsvägen 4, SE-13840, Älta, SWEDEN · Info@alentec.se · alentec.com

	Joint d'air (23) de l'ensemble inverseur usé ou endommagé.	Remplacer le joint d'air (23).
	Le piston d'air (31) est rayé.	Remplacer l'ensemble du piston d'air.
Diminution du débit d'impulsion.	Présence d'impuretés au niveau du clapet de pied ou la soupape d'impulsion.	Démonter et nettoyer. Remplacer la pièce si cette dernière est endommagée.

(E)

Síntomas	Posibles causas	Soluciones
La bomba no funciona o no hay entrega de fluido.	Presión de suministro de aire no adecuada.	Incremente la presión del aire de suministro.
	Algún elemento del circuito de salida está obstruido o cerrado.	Limpie o abra el circuito de salida.
	El anillo de seguridad (28) del conductor de una de las levas se ha salido de su lugar.	Colocar o sustituir anillo de seguridad (28).
La bomba empieza a funcionar mucho más aprisa.	El depósito esta vacío o el nivel esta por debajo del tubo de succión.	Llenar el depósito o calar el tubo de succión hasta llegar al nivel del aceite.
La bomba sigue funcionando aunque se cierre la salida de aceite.	Existe fuga de aceite en algún punto del circuito.	Verificar y apretar o reparar.
Pérdida de aceite por los silenciadores de escape de aire.	El aceite ha pasado al motor de aire causado por desgaste o deterioro del collarín (40).	Sustituir el collarín (40). Comprobar si el vástago (32) esta rallado; si es así, sustituir el conjunto pistón de aire.
Pérdida de aire por los silenciadores de escape de aire.	Juntas del pistón (30) y (34) gastadas o dañadas.	Sustituir las juntas (30) y (34).
	La junta de aire (23) del conjunto inversor gastada o dañada.	Sustituir la junta de aire (23).
	El pistón de aire (31) esta rallado.	Sustituir el conjunto pistón de aire.
Disminución del caudal de impulsión.	Válvula inferior o superior con impurezas.	Desmontar y limpiar. Sustituir en caso de deterioro.

Repair Kit and spare parts / Reservdelsatser och delar / Kit de reparación y recambios / Kit reparation et pièces de rechange

Repair kit/ Reservdelssatser/ Kit de reparación/ Kit de reparation

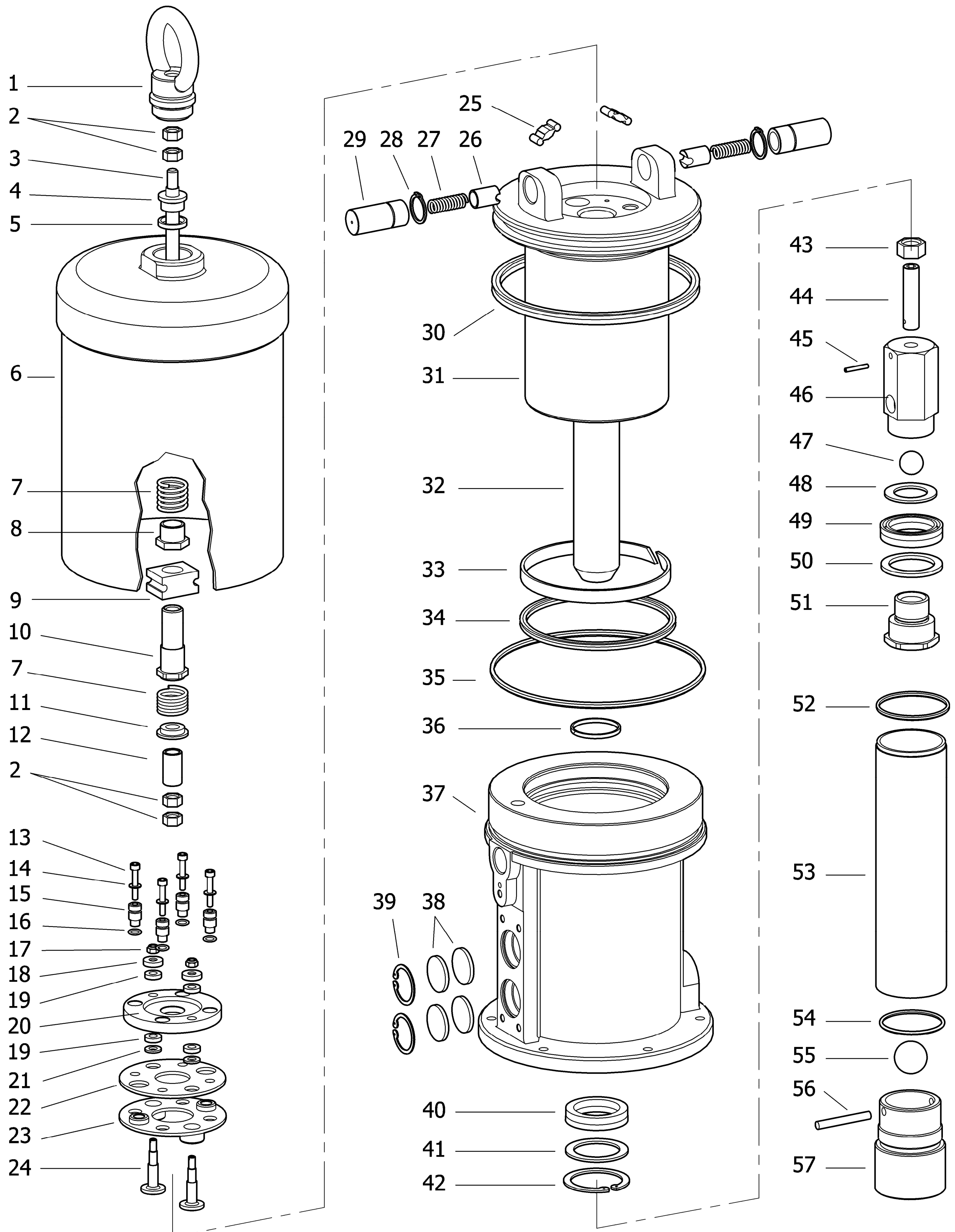
Part. Nº/ Cód./ Réf.	Incl. pos.	Description	Beskrivning	Description	Descripción
*	15, 16, 18, 19, 20, 23, 28, 56	Air seal	Luftpackningar	Joints d'air	Junta de aire
*	25, 31, 32, 33, 34, 38	Piston assembly and seals	Luftkolv komplett	Ensemble du piston et joints	Conjunto pistón y juntas
*	39, 40, 41	Seal	Manchett	Collet	Collarín
*	45, 46, 47, 48, 49, 50, 57	Upper Valve	Vätskekolv	Soupape d'impulsion	Válvula superior
*	52, 53, 54, 55	Foot valve	Bottenventil	Clapet de pied	Válvula de pie

Parts available separately/ Delar tillgängliga separat/ Piezas disponibles por separado/ Pièces disponibles séparement

Part. Nº/ Cód./ Réf.	Pos.	Description	Beskrivning	Description	Descripción
*	6	Air motor dolly	Lock luftmotor	Cassolette	Cazoleta
*	44	Connection rod	Kopplingsstång	Tige de connection	Varilla alargadora
*	53	Pump tube	Pumprör	Tube de la pompe	Tubo bomba
*	38	Muffler	Ljuddämpare	Silencieux	Silenciador

***Upon request / Mot förfrågan / Sur demande / A solicitud**

Exploded view/ Sprängskiss/ Vue écatleé/ Vista explosionada



Conformitv declaration for Machinerv / Konformitetsdeklaration för maskiner

(GB)
Alentec&Orion AB, located in **Älta, Sweden**, declares by the present certificate that the Air operated oil pump 23410 and 23412 has been declared in conformity with the
EC Directive (2006/42/EEC).

(S)
Alentec&Orion AB, med hemvist i **Älta, Sverige**, deklarerar genom detta certifikat att de tryckluftsdriva oljepumparena 22410 och 22412 har blivit deklarerade i enlighet med
EC Direktiv (2006/42/EEC).

Älta 2013-11-06

Alentec&Orion AB

Krister Tynhage
Managing Director

Michael Theorin
Technical Director

Alentec & Orion AB, 138 40 Älta
Grustagsvägen 4
Telefon: +46 8 747 67 00
Fax: +46 8-715 20 74
E-mail: info@alentec.se
Website: www.alentec.se